

ძალაშია 1996 წლის 23 სექტემბრიდან

საქართველოში ძალაშია საქართველოს პარლამენტის  
1996 წლის 16 მაისის დადგენილებით

კონვენცია 138

## კონვენცია

### კონვენცია სამუშაოზე მისაღები მინიმალური ასაკის შესახებ

შრომის საერთაშორისო ბიუროს ადმინისტრაციული საბჭოს მიერ მოწვეული და ჟენევაში 1973 წლის 6 ივნისს თავის ორმოცდამეთვრამეტე სესიაზე შეკრებილი შრომის საერთაშორისო ორგანიზაციის გენერალური კონფერენცია.

ადგენს, რა, მიიღოს რიგი წინადადებებისა და სამუშაოზე მისაღები მინიმალური ასაკის შესახებ, რაც სესიის დღის წესრიგის მეოთხე პუნქტს წარმოადგენს.

მხედველობაში იღებს რა, 1919 წლის კონვენციას მრეწველობაში მინიმალური ასაკის შესახებ, 1920 წლის კონვენციას ზღვაში მუშაობის მინიმალური ასაკის შესახებ, 1921 წლის კონვენციას სოფლის მეურნეობაში მინიმალური ასაკის შესახებ, 1921 წლის კონვენციას ფლოტში ნახშირის მტვირთავებისა და ცეცხლფარეშთათვის მინიმალური ასაკის შესახებ, 1932 წლის კონვენციას არასამრეწველო სამუშაოებზე მინიმალური ასაკის შესახებ, 1936 წლის კონვენციას (გადასინჯულს) ზღვაში მუშაობის მინიმალური ასაკის შესახებ, 1937 წლის კონვენციას (გადასინჯულს) მრეწველობაში მინიმალური ასაკის შესახებ, 1937 წლის კონვენციას (გადასინჯულს) არასამრეწველო სამუშაოებზე მინიმალური ასაკის შესახებ, 1959 წლის კონვენციას მეზღვაურების მინიმალური ასაკის შესახებ და 1965 წლის კონვენციას მიწისქვეშა სამუშაოებზე დაშვების მინიმალური ასაკის შესახებ.

თვლის რა, რომ დადგა ამ საკითხის შესახებ საერთო აქტის დამუშავების დრო, რომელიც თანდათანობით შეცვლიდა შეზღუდული ეკონომიკური სექტორების მიმართ გამოყენებულ არსებულ აქტებს ბავშვთა შრომის მთლიანი გაუქმების მიღწევის მიზნით, გადაწყვეტს, მისცეს ამ წინადადებებს საერთაშორისო კონვენციის ფორმა,

იღებს ათას ცხრაას სამოცდაცამეტი წლის ოცდაექვს ივნისს ამ კონვენციას, რომელსაც ეწოდება 1973 წლის კონვენცია მინიმალური ასაკის შესახებ.

#### მუხლი 1

ორგანიზაციის ყოველი წევრი, რომლისთვისაც ძალაშია ეს კონვენცია, ვალდებულია იღებს განახორციელოს ეროვნული პოლიტიკა, რომლის მიზანია ბავშვთა შრომის ეფექტური გაუქმების უზრუნველყოფა და სამუშაოზე მისაღები

მინიმალური ასაკის გაზრდა მოზარდთა რაც შეიძლება სრული ფიზიკური და გონებრივი განვითარების შესაბამის დონემდე.

## მუხლი 2

1. ორგანიზაციის ყოველი წევრი, რომელმაც მოახდინა ამ კონვენციის რატიფიცირება, რატიფიცირების შესახებ დოკუმენტებზე თანდართულ განცხადებაში აღნიშნავს თავის ტერიტორიის ფარგლებში და თავის ტერიტორიაზე რეგისტრირებულ სატრანსპორტო საშუალებებზე სამუშაოზე მისაღებ მინიმალურ ასაკს, იმ პირობით, რომ ამ კონვენციის 4-8 პუნქტების დებულებების გათვალისწინებით, ამ ასაკზე ნაკლები ასაკის არცერთი მოზარდი არ დაიშვება დაქირავებით სამუშაოზე ან სხვა ნებისმიერი პროფესიის სამუშაოზე.

2. ორგანიზაციის ყოველ წევრს, რომელმაც მოახდინა ამ კონვენციის რატიფიცირება, დამატებითი განცხადებით შემდგომში შეუძლია აუწყოს შრომის საერთაშორისო ბიუროს გენერალურ დირექტორს, რომ იგი აწესებს შედარებით მაღალ მინიმალურ ასაკს იმასთან შედარებით, რაც ადრე ჰქონდა დადგენილი.

3. ამ მუხის პირველი პუნქტის საფუძველზე განსაზღვრული მინიმალური ასაკი არ შეიძლება იყოს სავალდებულო სასკოლო განათლების დამთავრების ასაკზე დაბალი და ნებისმიერ შემთხვევაში არ შეიძლება იყოს თხუთმეტ წელზე დაბალი.

4. ამ მუხლის მესამე პუნქტის დებულებების მიუხედავად, ორგანიზაციის წევრს, რომლის ეკონომიკა და განათლების სისტემა არასაკმარისადაა განვითარებული, შეუძლია მეწარმეთა და მშრომელთა დაინტერესებულ ორგანიზაციებთან, სადაც ასეთები არსებობს, კონსულტაციების შემდეგ, თავდაპირველად დაადგინონ თოთხმეტი წელი როგორც მინიმალური.

5. ორგანიზაციის ყოველი წევრი, რომელსაც თანახმად მეოთხე პუნქტის დებულებებისა, დაწესებული აქვს თოთხმეტი წელი როგორც მინიმალური ასაკი, შრომის საერთაშორისო ორგანიზაციის წესდების 22-ე მუხლის თანახმად წარდგენილ ამ კონვენციის შესრულების შესახებ თავის ანგარიშებს დაურთავს განცხადებას იმის შესახებ:

რომ,

ა) ასეთი გადაწყვეტილების გამომწვევი მიზეზი არ შეცვლილა ან

ბ) რომ იგი უარს ამბობს თავის უფლებაზე იხელმძღვანელოს ქვემოთ დებულებებით, დაწყებული განსაზღვრული თარიღიდან.

## მუხლი 3

1. ნებისმიერი დაქირავებული ხასიათის ან სხვა სახის სამუშაოს, რომელსაც თავისი ხასიათით ან იმ გარემოებების ძალით, რომელიც ის ხორციელდება, შეუძლია ზიანი მიაყენოს მოზარდის ჯანმრთელობას, უსაფრთხოებას ან ზნეობას, მისაღების ასაკი არ შეიძლება 18 წელზე ნაკლები იყოს.

2. დაქირავებული ხასიათის ან სხვა სახის ის სამუშაოები, რომელთა მიმართაც გამოიყენება ამ მუხლის პირველი პუნქტი, განისაზღვრება ეროვნული კანონებით ან წესებით ან ხელისუფლების კომპეტენტური ორგანოების მიერ მეწარმეთა და

მშრომელთა იმ ორგანიზაციებიდან კონსულტაციების შედეგად, სადაც ასეთები არსებობს.

3. მიუხედავად ამ მუხლის პირველი პუნქტის დებულებებისა, ეროვნულ კანონმდებლობას ან წესებს ან ხელისუფლების კომპეტენტურ ორგანოებს მეწარმეთა და მშრომელთა იმ ორგანიზაციებთან, სადაც ასეთები არსებობს, კონსულტაციების შემდეგ შეუძლიათ დართონ მუშაობის ნება დაქირავებით ხასიათის ან სხვა სახის სამუშაოზე არანაკლებ 16 წლის ასაკის პირებს იმ პირობით, რომ ამ მოზარდების ჯანმრთელობა, უსაფრთხოება და ზნეობა სრულად დაცულია და რომ ამ მოზარდებმა მიიღეს საკმარისი სპეციალური განათლება ან პროფესიული მომზადება საქმიანობის შესაბამის დარგში.

#### მუხლი 4

1. ხელისუფლების კომპეტენტურ ორგანოს მეწარმეთა და მშრომელთა შესაბამის ორგანიზაციებთან შეთანხმებით, სადაც ასეთები არსებობს, საჭიროების მიხედვით შეუძლია ან კონვენციის გამოყენების სფეროდან გამორიცხოს დაქირავებითი ხასიათის ან სხვა სახის სამუშაოთა განსაზღვრული კატეგორიები, რომელთა მიმართაც წამოიჭრება განსაკუთრებული და არსებითი ხასიათის პრობლემები.

2. ორგანიზაციის ყოველი წევრი, რომელმაც მოახდინა ამ კონვენციის რატიფიკაცია, შრომის საერთაშორისო ორგანიზაციის წესდების 22-ე მუხლის შესაბამისად, ამ კონვენციის გამოყენების შესახებ წარდგენილ თავის პირველ მოხსენებაში ჩამოთვლის ყველა კატეგორიას, რომელიც ამ მუხლის პირველი პუნქტის შესაბამისად შეიძლება გამოირიცხოს და აღნიშნავს მიზეზს, ხოლო შემდგომ მოხსენებებში იუწყება თავის, კანონმდებლობის და პრაქტიკის მდგომარეობის შესახებ ასეთი გამორიცხული კატეგორიების მიმართ და იმის შესახებ, თუ ამ კონვენციის დებულებები რა ზომით გამოიყენება ასეთ კატეგორიების მიმართ.

3. ამ კონვენციის მე-3 მუხლით გათვალისწინებული დაქირავებით ან სხვა სახის სამუშაოები ამ მუხლის ძალით არ გამოირიცხება კონვენციის გამოყენების სფეროდან.

#### მუხლი 5

1. ორგანიზაციის წევრს, რომლის ეკონომიკა და ადმინისტრაციული აპარატი არასაკმარისადაა განვითარებული, მეწარმეთა და მშრომელთა შესაბამის ორგანიზაციებთან კონსულტაციების შემდეგ, სადაც ასეთები არსებობს, შეუძლია შეზღუდოს ამ კონვენციის გამოყენების სფერო.

2. ორგანიზაციის ყოველი წევრი, რომელიც იყენებს ამ მუხლის I პუნქტის დებულებებს, რატიფიცირების შესახებ დოკუმენტზე თანდართულ განცხადებაში ჩამოთვლის ეკონომიკური საქმიანობის იმ დარგებს ან იმ საწარმოებს, რომელთა მიმართაც იგი გამოიყენებს ამ კონვენციის დებულებებს.

3. კონვენციის დებულებები გამოიყენება სულ მცირე შემდეგი სამუშაოების მიმართ:

მაღაროებში და კარიერებში. დამმუშავებელ მრეწველობაში, მშენებლობაში, ელექტრო, აირ და წყალმომარაგების სამსახურებში, სანიტარიულ-ტექნიკურ სამსახურში, ტრანსპორტში, საწყობებში და კავშირგაბმულობის სამსახურებში. აგრეთვე პლანტაციებში და სხვა სასოფლო-სამეურნეო საწარმოებში, რომლებიც აწარმოებენ პროდუქციას ძირითადად კომერციული მიზნისათვის, მაგრამ ოჯახური ან წვრილი მეურნეობების გამოკლებით, რომლებიც აწარმოებენ ადგილობრივი მოხმარებისათვის და არ იყენებენ რეგულარულად დაქირავებულ მშრომელებს.

4. შრომის საერთაშორისო ორგანიზაციის წესდების 22-ე მუხლის შესაბამისად:

ა) წარდგენილ თავის მოხსენებებში იუწყება ამ კონვენციის გამოყენების სფეროდან გამორიცხული საქმიანობის დარგებში დაქირავებითი ხასიათის ან სხვა სახის სამუშაოებზე მოზარდებისა და ბავშვების შრომის გამოყენების საერთო მდგომარეობის შესახებ და ამ კონვენციის დებულებების უფრო ფართოდ გამოყენების გზაზე განხორციელებულ ნებისმიერი წინსვლის შესახებ.

ბ) ნებისმიერ დროს შეძლებს ოფიციალურად გააფართოვოს კონვენციის გამოყენების სფერო, ამის თაობაზე შრომის საერთაშორისო ბიუროს გენერალური დირექტორის სახელზე გაგზავნილი განცხადების საფუძველზე.

#### მუხლი 6

ეს კონვენცია არ გამოიყენება სამუშაოების მიმართ, რომლებსაც ასრულებენ ბავშვები ზოგადი, პროფესიული ან ტექნიკური განათლების სკოლებში ან სხვა სასწავლო დაწესებულებებში ან სამუშაოების მიმართ, რომლებსაც ასრულებენ უკიდურეს შემთხვევაში თოთხმეტი წლის ასაკის პირები საწარმოებში, თუ ასეთი სამუშაო სრულდება ხელისუფლების კომპეტენტური ორგანოების მიერ, მეწარმეთა და მშრომელთა შესაბამის ორგანიზაციებთან კონსულტაციების შემდეგ, სადაც ასეთები არსებობს, დაწესებულ პირობებში და წარმოადგენენ:

ა) სწავლების ან მომზადების კურსის, რომლისთვისაც ძირითადი პასუხისმგებლობა ეკისრება სკოლას ან პროფესიული მომზადების დაწესებულებას;

ბ) ხელისუფლების კომპეტენტური ორგანოს მიერ მოწონებული ძირითადად ან მთლიანად საწარმოში განსახორციელებელი პროფესიული მომზადების პროგრამის;

გ) პროფესიის ან პროფესიული მომზადების ტიპის ადვილად ასარჩევი პროფესიული ორიენტაციის პროგრამის განუყოფელ ნაწილს.

#### მუხლი 7

1. ეროვნული კანონმდებლობით ან წესებით დასაშვებია დაქირავებითი ხასიათის ან სხვა სახის მსუბუქ სამუშაოზე ცამეტიდან თხუთმეტი წლამდე ასაკის პირების მიღება, რომელიც:

ა) არ ჩანს მავნედ ჯანმრთელობის და განვითარებისათვის.

ბ) ხელს არ უშლის სკოლაში დასწრებას, მათ მონაწილეობას ხელისუფლების კომპეტენტური ორგანოების მიერ დამუშავებული პროფესიული ორიენტაციის ან მომზადების პროგრამებში ან მათ უნარს გამოიყენოს მიღებული ცოდნა.

2. ეროვნული კანონმდებლობით ან წესებით შეიძლება აგრეთვე დაქირავებით ხასიათის ან სხვა სახის სამუშაოზე უკიდურეს შემთხვევაში თხუთმეტი წლის პირის მიღება, რომელსაც ჯერ კიდევ არ დაუმთავრებია აუცილებელი სასკოლო განათლება, ამ მუხლის I პუნქტის ა და ბ ქვეპუნქტების მოთხოვნათა დაცვის პირობებით.

3. ხელისუფლების კომპეტენტური ორგანო განსაზღვრავს საქმიანობის იმ დარგებს, სადაც დაქირავებითი ხასიათის ან სხვა სახის სამუშაოზე მიღება დაიშვება ამ მუხლის I და II პუნქტის შესაბამისად, და ადგენს სამუშაო დროის ხანგრძლივობას და პირობებს, რომლებიც შეიძლება შესრულდეს ასეთი დაქირავებით ხასიათის ან სხვა სახის სამუშაო.

4. მიუხედავად ამ მუხლის I და II პუნქტის დებულებებისა, ორგანიზაციის წევრს, რომელიც იყენებს მე-2 მუხლის მე-4 პუნქტის დებულებებს, შეუძლია მისთვის აუცილებელი ვადით პირველ პუნქტში ასაკი თორმეტი და თოთხმეტი წელი შეიცვალოს ცამეტი და თხუთმეტი წლის ასაკით, ხოლო ამ მუხლის მე-2 პუნქტში – ასაკი თოთხმეტი წელი თხუთმეტი წლით.

#### მუხლი 8

1. ხელისუფლების კომპეტენტურ ორგანოს, მეწარმეთა და მშრომელთა შესაბამის ორგანიზაციებთან, სადაც ასეთები არსებობს კონსულტაციების შემდეგ, შეუძლია ნებართვის გაცემის გზით, ცალკეულ შემთხვევებში დაუშვას გამონაკლისი ამ კონვენციის მე-2 მუხლით გათვალისწინებული დაქირავებითი ხასიათის ან სხვა სახის სამუშაოზე მიღების აკრძალვებიდან ისეთი მიზნებისათვის, როგორიც მხატვრული გამოსვლება.

2. ასეთი სახით გაცემული ნებართვები ზღუდავს სამუშაო დროის ხანგრძლივობას და ადგენს პირობებს, რომლებშიც შეიძლება შესრულდეს დაქირავებითი ხასიათის სხვა სახის სამუშაო.

#### მუხლი 9

1. ხელისუფლების კომპეტენტური ორგანო იღებს ყველა აუცილებელ ზომას, მათ შორის შესაბამისი სასჯელის დადებას, ამ კონვენციის დებულებების ეფექტური განხორციელებისათვის.

2. ეროვნული კანონმდებლობით ან წესებით ან ხელისუფლების კომპეტენტური ორგანოს მიერ ინიშნებიან პირები, რომლებიც პასუხისმგებლები არიან კონვენციის შესრულების უზრუნველყოფელი დებულებების დაცვაზე.

3. ეროვნული კანონმდებლობა ან წესები ან ხელისუფლების კომპეტენტური ორგანოები ადგენენ რეესტრებს ან სხვა დოკუმენტებს, რომლებიც უნდა აწარმოონ და წარმოადგინონ მეწარმეებმა. ასეთ რეესტრებში ან დოკუმენტებში აღინიშნება მეწარმის მიერ დაქირავებული ან მის სასარგებლოდ მომუშავე თვრამეტ წლამდე ასაკის პირების გვარები და ასაკი ან დაბადების თარიღი, თუ შესაძლებელია სათანადოდ დამოწმებული.

#### მუხლი 10

1. მოცემულ მუხლში გათვალისწინებულ პირობებში ამ კონვენციით გადაისინჯება 1919 წლის კონვენცია მრეწველობაში მინიმალური ასაკის შესახებ, 1920 წლის კონვენცია ზღვაში მუშაობის მინიმალური ასაკის შესახებ, 1921 წლის კონვენცია სოფლის მეურნეობაში მინიმალური ასაკის შესახებ, 1921 წლის კონვენცია ფლოტში ნახშირის მტვირთავებისა და ცეცხლფარეშთათვის მინიმალური ასაკის შესახებ, 1932 წლის კონვენცია არასამრეწველო სამუშაოებზე მინიმალური ასაკის შესახებ, 1936 წლის კონვენცია (გადასინჯული) ზღვაში მუშაობის მინიმალური ასაკის შესახებ, 1937 წლის კონვენცია (გადასინჯული) მრეწველობაში მინიმალური ასაკის შესახებ, 1937 წლის კონვენცია (გადასინჯული) არასამრეწველო სამუშაოებზე მინიმალური ასაკის შესახებ, 1959 წლის კონვენცია მებადურების მინიმალური ასაკის შესახებ და 1965 წლის კონვენცია მიწისქვეშა სამუშაოებზე დაშვების მინიმალური ასაკის შესახებ.

2. ამ კონვენციის ძალაში შესვლა არ ნიშნავს 1965 წლის კონვენციის „მიწისქვეშა სამუშაოებზე დაშვების მინიმალური ასაკის შესახებ“ დახურვას რატიფიცირებისთვის.

3. 1919 წლის კონვენცია მრეწველობაში მინიმალური ასაკის შესახებ, 1920 წლის კონვენცია ზღვაში მუშაობის მინიმალური ასაკის შესახებ, 1921 წლის კონვენცია სოფლის მეურნეობაში მინიმალური ასაკის შესახებ და 1921 წლის კონვენცია ფლოტში ნახშირის მტვირთავების და ცეცხლფარეშთათვის მინიმალური ასაკის შესახებ დაიხურება რატიფიცირებისთვის, როდესაც ამ კონვენციების ყველა მხარე რატიფიცირებას გაუკეთებს ამ კონვენციას ან განუცხადებს თანხმობას ამის შესახებ გენერალურ დირექტორს.

ან განაცხადებენ ამის შესახებ გენერალურ დირექტორს.

4. როდესაც ამ კონვენციის ვალდებულებებს იღებს:

ა) ორგანიზაციის წევრი, რომელიც წარმოადგენს მრეწველობაში მინიმალური ასაკის შესახებ 1937 წლის კონვენციის (გადასინჯულის) მხარეს და თუ ამ კონვენციის მეორე მუხლის თანახმად, მინიმალურ ასაკად დგინდება არანაკლებ თხუთმეტი წელი, ეს ავტომატურად იწვევს მრეწველობაში მინიმალური ასაკის შესახებ 1937 წლის კონვენციის (გადასინჯულის) დაუყოვნებლივ დენონსირებას.

ბ) ორგანიზაციის წევრი, რომელიც წარმოადგენს ამ კონვენციის მხარეს, არასამრეწველო სამუშაოებზე მინიმალური ასაკის შესახებ 1932 წლის კონვენციით განსაზღვრული არასამრეწველო სამუშაოების მიმართ, ეს ავტომატურად იწვევს არასამრეწველო სამუშაოებზე მინიმალური ასაკის შესახებ 1932 წლის კონვენციის დაუყოვნებლივ დენონსირებას.

გ) ორგანიზაციის წევრი, რომელიც წარმოადგენს ამ კონვენციის მხარეს არასამრეწველო სამუშაოებზე მინიმალური ასაკის შესახებ 1937 წლის კონვენციით (გადასინჯულის) განსაზღვრული არასამრეწველო სამუშაოების მიმართ, და თუ ამ კონვენციის მეორე მუხლის თანახმად, მინიმალურ ასაკად დგინდება არანაკლებ თხუთმეტი წელი, ეს ავტომატურად იწვევს არასამრეწველო სამუშაოებზე მინიმალური ასაკის შესახებ 1937 წლის კონვენციის (გადასინჯულის) დაუყოვნებლივ დენონსირებას.

დ) ორგანიზაციის წევრი, რომელიც წარმოადგენს ზღვაში მუშაობის მინიმალური ასაკის შესახებ 1936 წლის კონვენციის (გადასინჯულის) მხარეს, საზღვაო სამუშაოების მიმართ, და თუ ამ კონვენციის მეორე მუხლის თანახმად მინიმალურ ასაკად დგინდება არანაკლებ თხუთმეტი წელი ან ორგანიზაციის წევრი აზუსტებს, რომ ამ კონვენციის მესამე მუხლი გამოიყენება საზღვაო სამუშაოების მიმართ, ეს ავტომატურად იწვევს ზღვაში მუშაობის მინიმალური ასაკის შესახებ 1936 წლის კონვენციის (გადასინჯულის) დაუყოვნებლივ დენონსირებას.

ე) ორგანიზაციის წევრი, რომელიც წარმოადგენს მეზადურთა მინიმალური ასაკის შესახებ 1959 წლის კონვენციის მხარეს, საზღვაო თევზჭერის მიმართ, და თუ ამ კონვენციის მეორე მუხლის თანახმად მინიმალურ ასაკად დგინდება არანაკლებ თხუთმეტი წელი ან ორგანიზაციის წევრი აზუსტებს, რომ ამ კონვენციის მესამე მუხლი გამოიყენება საზღვაო თევზჭერის მიმართ, ეს ავტომატურად იწვევს მეზადურთა მინიმალური ასაკის შესახებ 1959 წლის კონვენციის დაუყოვნებლივ დენონსირებას.

ვ) ორგანიზაციის წევრი, რომელიც წარმოადგენს მიწისქვეშა სამუშაოებზე დაშვების მინიმალური ასაკის შესახებ 1965 წლის კონვენციის მხარეს, და თუ ამ კონვენციის მეორე მუხლის თანახმად მინიმალურ ასაკად იღებს არანაკლებ ზემოაღნიშნული 1965 წლის კონვენციით დადგენილ მინიმალურ ასაკს ან ორგანიზაციის წევრი აზუსტებს, რომ ამ კონვენციის მესამე მუხლის ძალით ეს ასაკი გამოიყენება მალაროებში მიწისქვეშა სამუშაოებზე დასაშვებად, ეს ავტომატურად იწვევს მიწისქვეშა სამუშაოებზე დაშვების მინიმალური ასაკის შესახებ 1965 წლის კონვენციის დაუყოვნებლივ დენონსირებას.

5. ამ კონვენციის ვალდებულებების აღება იწვევს:

ა) თანახმად ამ კონვენციის მე-12 მუხლისა, მრეწველობაში მინიმალური ასაკის შესახებ 1919 წლის კონვენციის დენონსირებას.

ბ) სოფლის მეურნეობის მიმართ, თანახმად ამ კონვენციის მე-9 მუხლისა, სოფლის მეურნეობაში მინიმალური ასაკის შესახებ 1921 წლის კონვენციის დენონსირებას.

გ) საზღვაო სამუშაოების მიმართ, თანახმად ამ კონვენციის მე-10 მუხლისა, ზღვაში მუშაობის შესახებ 1920 წლის კონვენციის და თანახმად ამ კონვენციის მე-12 მუხლისა, ფლოტში ნახშირის მტვირთავებისა და ცეცხლფარეშთათვის მინიმალური ასაკის შესახებ 1921 წლის კონვენციის დენონსირებას.

## მუხლი 11

ამ კონვენციის რატიფიცირების შესახებ ოფიციალური დოკუმენტები ეგზავნება რეგისტრირებისათვის შრომის საერთაშორისო ბიუროს გენერალურ დირექტორს.

## მუხლი 12

1. ეს კონვენცია აკავშირებს შრომის საერთაშორისო ორგანიზაციის მხოლოდ იმ წევრებს, რომელთა დოკუმენტები რატიფიცირების შესახებ რეგისტრირებულია

გენერალური დირექტორის მიერ.

2. იგი ძალაში შედის იმ დროიდან, როგორც კი გენერალური დირექტორი დაარეგისტრირებს ორგანიზაციის ორი წევრის დოკუმენტებს რატიფიცირების შესახებ.

3. შემდგომში, ეს კონვენცია ორგანიზაციის თითოეული წევრისათვის ძალაში შედის 12 თვის შემდეგ იმ დროიდან, როცა რეგისტრირებული იქნება მათი დოკუმენტები რატიფიცირების შესახებ.

### მუხლი 13

1. ამ კონვენციის რატიფიცირებაში მონაწილე ორგანიზაციის ნებისმიერ წევრს, მისი ძალაში შესვლიდან ათი წლის შემდეგ, შეუძლია მისი დენონსირება დენონსირების აქტის მეშვეობით, რომლითაც მიმართავს შრომის საერთაშორისო ბიუროს გენერალურ დირექტორს და რეგისტრირებული იქნება მის მიერ. დენონსაცია შედის ძალაში დენონსირების აქტის რეგისტრაციიდან ერთი წლის შემდეგ.

2. არსებული კონვენციის რატიფიცირებაში მონაწილე ორგანიზაციის ყოველი წევრი, რომელიც ზემოთ მოყვანილ პუნქტში გათვალისწინებული 10 წლის პერიოდის გავლის შემდეგ, ერთი წლის განმავლობაში ვერ გამოიყენებს აღნიშნული მუხლით გათვალისწინებულ უფლებას დენონსაციის შესახებ, ამ კონვენციით დაკავშირებული იქნება მომდევნო 10 წლის განმავლობაში და შემდგომში შეიძლება არსებული კონვენციის დენონსირება ყოველი 10-წლიანი პერიოდის გასვლის შემდეგ ამ მუხლით დადგენილი წესით.

### მუხლი 14

1. შრომის საერთაშორისო ბიუროს გენერალური დირექტორი ატყობინებს შრომის საერთაშორისო ორგანიზაციის ყველა წევრს, მათგან მიღებული რატიფიკაციის შესახებ ყველა საბუთისა და დენონსაციის აქტის რეგისტრაციის შესახებ.

2. გენერალური დირექტორი ატყობინებს, აგრეთვე თარიღს, როცა არსებული კონვენცია შევიდა ძალაში.

### მუხლი 15

შრომის საერთაშორისო ბიუროს გენერალურ დირექტორი, გაერო-ს წესდების 102-ე მუხლის შესაბამისად, გაერო-ს გენერალურ მდივანს რეგისტრაციისათვის უგზავნის სრულ ცნობებს რატიფიკაციის შესახებ ყველა საბუთისა და დენონსაციის აქტების თაობაზე, რომლებიც რეგისტრირებულია მის მიერ მუხლების დებულებათა შესაბამისად.

### მუხლი 16

ყოველთვის როდესაც შრომის საერთაშორისო ბიუროს ადმინისტრაციული საბჭო საჭიროდ ჩათვლის, იგი გენერალურ კონფერენციას წარუდგენს მოხსენებას



არსებული კონვენციის გამოყენების შესახებ და წყვეტს, შეტანილ იქნეს თუ არა კონფერენციის დღის წესრიგში საკითხი მისი მთლიანი ან ნაწილობრივი გადასინჯვის თაობაზე.

#### მუხლი 17

იმ შემთხვევაში, თუ კონფერენცია მიიღებს ახალ კონვენციას, რომელიც მთლიანად ან ნაწილობრივ გადასინჯავს არსებულ კონვენციას და ახალ კონვენციაში არ იქნება გათვალისწინებული საწინააღმდეგო, მაშინ:

ა) გადასასინჯი კონვენციის რატიფიკაცია ორგანიზაციის რომელიმე წევრის მიერ მე-13 მუხლის დებულებათა მიუხედავად, ავტომატურად იწვევს არსებული კონვენციის დაუყოვნებლივ დენონსაციას იმ პირობით, რომ ახალი, გადასინჯული კონვენცია შევიდა ძალაში.

ბ) ახალი, გადასინჯული კონვენციის ძალაში შესვლის დღიდან, არსებული კონვენცია დახურულია წევრი ორგანიზაციების მიერ რატიფიკაციისათვის.

2. არსებული კონვენცია ძალაში რჩება ყოველ შემთხვევაში, ფორმით და შინაარსით, იმ წევრი ორგანიზაციების მიმართ, რომლებმაც მოახდინეს მისი რატიფიცირება, მაგრამ არ მოუხდენიათ ახალი, გადასინჯული კონვენციის რატიფიცირება.

#### მუხლი 18

ამ კონვენციის ფრანგულ და ინგლისურ ტექსტებს ერთნაირი ძალა აქვთ.